



SLOVENSKÁ ASOCIÁCIA CAMPINGU A CARAVANINGU



Dear fans, supporters and friends of camping and caravanning, Liptov region awaits this year one of the most important meetings of caravans in Slovakia. The Slovak association of camping and caravanning had the opportunity to organize the jubilee 20th edition of Dahlie Rallye which will welcome many eminent guests in the area of Mara Camping in Liptovský Trnovec. Therefore, I am very pleased that in early September, our Žilina Region will be visited by guests from the Czech Republic, Poland, Hungary, as well as from other European countries and, of course, from other parts of Slovakia and will altogether profit from this international event to meet with friends and to get to know the beauties of Liptov nature, as well. I believe that Liptov will provide unique experiences to all visitors and that caravans will be happy to come back again to our region in the future.

President of the Žilina Region Juraj Blanár



Let me invite you all to our MaraCAMPING which is the only campsite on the shores of the largest water reservoir in Slovakia - Liptovska Mara. It is a popular place for lovers of water and outdoor sports. It offers the perfect conditions for yachting and windsurfing, there is an opportunity of fishing, boat sightseeing cycling, hiking and many other opportunities. A unique region in the north of Slovakia is characterized by a picturesque natural diversity in a small area, contrast of high peaks, and green meadows and pastures which created preconditions for the largest natural playground of entertainment in Slovakia. It is located only 6 km from Liptovský Mikuláš. The area has about 38 000 m², it offers accommodation in cabins, caravans, camping for up to 1,000 guests, toilets and sports areas. The whole area of the campsite is closed, fenced, guarded by CCTV and security at the gatehouse monitors the safety of the camp 24 hours/ 7 days a week. The entry is allowed only to guests. There is WiFi available and washing machine, all for free. Disabled access is available. We have extended our services by by sightseeing cruises on board of Ship Maria. Enjoy sport, fun & adventure with our Mara Fun team!

Marika Sokolová, directress of Maracamping



Let me welcome you to the 20th annual meeting of the central- european caravanists. This anniversary year provides an opportunity to reminisce about the wonderful moments that we shared together during these meetings. I hope that the 20th Dahlie Rallye set in the bosom of our beautiful countryside leaves you with a pleasant memories and fancy to come back here again.

Jaroslav Mišura, prezident SACC



Thursday 1.9.2016

From 8:00 arrival of participants
16.00 DR Presidium meeting

Friday 2.9.2016

From 8.00 arrival of participants
9:00 Bus trip A : Havránok walking tour about 60 min. Archeopark on the shore of Liptovská Mara. Sightseeing tour of the dam wall of Liptovská Mara. Visit of small family brewery Kvačany at the end of Kvačianska Valley, price does not include the refreshment. Return at 15:00.

18:00 - 22:00 opening ceremony of the 20.DR

Saturday 3.9.2016

9.00 Bus trip B: Demänovská Valley – tourist and ski center Jasná – Low Tatras, visit of Demänovská Cave of Freedom, cableway to Chopok, or easy walking tour through beautiful scenery with the opportunity of pleasant sitting and refreshment (price does not include cableway and refreshment). Return at 15:00.

16:00 Competitions for children and adults

19:00-22:00 Country ball

Sunday 4.9.2016

10:00 evaluation of competitions for children and adults
11:00 closing ceremony of the 20th Dahlie rallye

Monday 5.9.2016

Departure of participants until 12:00
Spare time activities to choose from (9:00 - 17:00)
Hourly sightseeing cruise on Liptovská Mara
Water fun (speed boat, water scooter, paddle boats, flyboard, stand up paddle, kayak, wake surfing, inflatable attractions)
Fun activities (bumper ball, aquazorbing, football, table tennis, volleyball, trampoline, badminton, bike rental)
Opportunity to visit nearby thermal park Bešeňová, aquapark Tatralandia
Opportunity to take a hiking tour in High Tatras, Low Tatras or Fatra.



Kedves camping és lakókocsiszerelmek, rajongók és barátok, a Szlovákiai lakókocsisok egyik legjelentősebb találkozására idén a Liptói régióban kerül sor. Ezéven a Szlovák Camping és Lakókocsiszövetség kapta a lehetőséget, hogy megrendezze a Dahlie Rallye 20. jubileumi versenyét, amely a Liptótaratói Mara Camping területén számos fontos vendéget fogad majd. Nagy örömmel szolgál hát, hogy Zsolna megyébe az év elején Cseh, Lengyel, Magyar, de más Európai vendégek és természetesen Szlovákia egyéb szegleteinek lakói is ellátogatnak és nemzetközi rendezvény keretein belül sort kerítenek baráti találkozókra, de a liptói természet szépségeinek megismerésére is. Hiszem, hogy Liptó valamennyi vendégünknek egyedi élményeket nyújt majd és hogy a lakókocsisok örömmel térnek majd vissza hozzánk.

A Zsolnai Területi Önkormányzat elnöke Juraj Blanár



Engedjék meg, hogy meghívjam Önöket a MaraCAMPINGbe, amely Szlovákia legnagyobb víztározójának - a Szentmáriai-víztározó partján fekvő egyetlen kemping. A vízi és kültéri sportok szerelmeseinek kedvelt helye ez. Kiváló feltételeket biztosít a vitorlázás és windsurfing számára, továbbá horgászati, sétahajókázási, biciklitúra turisztikai és sok egyéb lehetőséggel kecsegtet. Szlovákia északi területének egyedülálló régiója ez, melynek jellegzetessége a festői táj sokszínűsége kis területen belül, a magas hegycsúcsok és zöldellő legelők kontrasztja, melyek előfeltételezték Szlovákia legnagyobb természeti élményparkjának kialakulását. Liptószentmiklóstól mindössze 6 km-re fekszik. A kb 38 000 m²-es terület kunyhókban való elszállásolást kínál, helyet a lakókocsiknak, sátrazást mintegy 1000 elszállásolt vendégnek, szociális berendezéseket a sportpályákat. A kemping teljes területe zárt, kerítéssel körbekerített, kamerarendszerrel őrzött a porta biztonsági szolgálata pedig 24h/7, tehát a hét minden napján gondoskodik a kemping biztonságáról. A belépés csak az elszállásolt és kempingező vendégek számára megengedett. A kemping területén ingyenes Wi-Fi áll rendelkezésre, ezen kívül mosógép, is. A terület természetes akadálymentesített. MaraFun Szolgáltatásainkat Mária hajón való élményhajózással bővítettük, az adrenalin és a tökéletes sportélményeket a MaraFun biztosítja.

Marika Sokolová, a Maracamping igazgatója



Engedjék meg, hogy üdvözlöm Önöket a Közép-európai lakókocsisok találkozására 20. évfordulóján. Ez az évforduló lehetőséget nyújt nekünk arra, hogy visszaemlékezzünk az eddigi találkozásokon átélt szép pillanatokra. Remélem, hogy a 20. Dahlie Rallye, melyre a minket körülvevő káprázatos természet ölen kerül sor, ugyancsak szép emlékeket szolgált majd Önöknek, melyek után kedvük lesz majd visszatérni ide.

Ing. Jaroslav Mišura, prezident SACC



Csütörtök 2016.9.1.

8:00-tól a résztvevők érkezése
16.00 a DR elnökségének az ülése

Péntek 2016.9.2.

8:00-tól a résztvevők érkezése
9:00 Autóbussz kirándulás A : Havránok (Kis-Holló) gyalogtúra cca. 60 perc. Archeoskanzen a Szentmáriai –víztározó (Liptovská Mara) partjainál. A Szentmáriai –víztározó (Liptovská Mara) falának az áttekintése. A Kvacani (Kvačany) kis sörfőzde meglátogatása, a Kvacsnai völgy végén, az ár nem tartalmazza a frissítőket. Visszatérés 15:00-kor.
18:00 - 22:00 a 20. DR ünnepélyes megnyitása

Sombat 2016.9.3.

9.00 Autóbussz kirándulás B: Deménvölgy (Demänovská Dolina) – turisztikai és síközpont Jasná – Alacsony Tatra, a Deménvölgyi szabadság barlang meglátogatása , felvonó a Chopokra, vagy egy könnyű séta a gyönyörű természetben. Kellemes megpihenés lehetősége és frissítők. /a felvonók és frissítők árait a kirándulás ára nem tartalmazza/ érkezés cca. o 15:00 órakor.
16:00 Versenyek a gyermekek és felnőttek számára
19:00-22:00 Country ball

Vasárnap 2016.9.4.

10:00 a gyermekek és a felnőttek versenyeinek a kiértékelése
11:00 a 20. Dahlie rally ünnepélyes lezárása

Hétfő 2016.9.5.

12:00-ig a résztvevők távozása
Szabad program:
9:00 - 17:00
Egyórás sétahajózás a Szentmáriai víztározón
Szórakozás a vízen (gyorscsónak, vízi robozó, bicikli, flyboard, stand up paddle, kajak, wake surfing, felfújható attrakciók)
Szórakoztató aktivitások (bumper ball, aquazorbing, futball, asztali tenisz, röplabda, trambulín, tollaslabda, biciklikölcsönzés)
A közeli Besenyőfalui termálfürdő, Tatralandia aquapark meglátogatási lehetősége.
A közeli Magas –Tatra, Alacsony-Tatra, Magas és Alacsony Fáttra meglátogatási lehetősége.

MaraCAMPING
ATC LIPTOVSKÝ TRNOVEC • SLOVAKIA
GPS: 49°06`38"S 19°32`44"W



20. DAHLIE RALLYE Maracamping Liptovský Trnovec Slovensko



Prihláška / Zgłoszenie / Jelentkezés / Booking

Priezvisko Nazvisko Családnév Family Name	Meno Imię Keresztnév First Name	Dátum narodenia Data urodzenia Születési dátum Date of Birth	Císlo preukazu Dovodu osobiteho Kártya száma Passport number
--	--	---	---

Ulica, číslo /ulica, numer/ Utca, szám/Street&Nr. Štát/Państwo/ Ország/ Country Klub/Družina /Klub

--	--	--

PSC, mesto /PNA, miesto/Írány, város/ Postal Code ,Town CCI nr.

--	--

Príchod / Pryjazd w dniu Erkezési/ Date of arrival E-mail:

--	--

Odchod /Wyjazd w dniu Elutázási / Date of departure

Karavan Przyczepa Utánfutó Caravan		Obytné auto Kamper Lákóköcsi Camper		Stan Namiot Sátor Tent	
---	--	--	--	---------------------------------	--

Poplatok za posádku / dvaja dospelí, auto, karavan, elektrická prípojka, bez miestnych poplatkov.

Oplata za zalogu / dwóch dorosłych, auto, karawan, podłączenie do energii elektrycznej, bez lokalnych opłat /.

Legénységi díj / két felnőtt, autó, lakóköcsi, elektromos csatlakozó, helyi díjazás nélkül/.

Fee for the crew /two adults, car, motor caravans, electric connection, without local taxes/.

45 €

Ďalšia osoba nad 12 rokov. Kolejna osoba powyżej 12 lat. További egy 12 év feletti személy. Another person over 12 years.

20 € x

Deti do 12 rokov. Dzieci poniżej 12 lat. 12 év alatti gyerekek. Children up to 12 years. **Gratis**

Autobusový výlet A/ Wycieczka autokarowa A / Autóbusz kirándulás A / Bus trip A 12 € x

Autobusový výlet B / Wycieczka autokarowa B / Autóbusz kirándulás B / Bus trip B 18 € x

Pre pobyt 3 dni pred a po akcii zľava z cennikovej ceny. Przy pobycie 3 dni przed i po imprezie zniżka z ceny katalogowej. A rendezvény előtti s utáni 3 napban kedvezményes elszállásolás. For the stay three days before and after the event, discount from the list price is provided.

-20%

Suma Total

Pre prihlášky zaslané po 1.8.2016 je prírážka. Za zgłoszenia wysłane po 1.8.2016 naliczana jest dopłata. A 2016.8.1. után beküldött jelentkezéseket késedelmi díj terheli. For applications submitted after 1.8.2016, additional price is charged.

20%

Účastníci, ktorí zaslali prihlášku do 1.8.2016 budú zaradení do losovania o 22" LCD televízor.

Uczestnicy, którzy wysłali zgłoszenie do 1.8.2016 r. zostaną włączeni do losowania o telewizor LCD 22".

Azon jelentkezésüket 2016.8.1-ig beküldött résztvevők között kisorsolunk egy 22" LCD televíziót.

Participants who have sent the application until 1.8.2016 will be entered into the draw for a 22" LCD TV.

Prihlasujem sa na 20. Dahlie rallye a prijímam podmienky poriadateľa. Poriadateľ nezodpovedá za škody na zdraví a majetku účastníkov v súvislosti s akciou.

Zgłoszam się do 20 Dahlie rallye i akceptuję warunki organizatora. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody na zdrowiu i mieniu uczestników poniesione w związku z imprezą.

Ezennel jelentkezem a 20 Dahlie rallye-re és elfogadom a szervező feltételeit. A szervező nem vállal felelősséget a résztvevők rendezvényvel kapcsolatos egészségügyi és anyagi káraiért.

I register for the 20th Dahlie rallye (DR) and accept the terms and conditions of the organizer. The organizer is not liable for damage to health and property of the parties in connection with the action.

Dátum/ Data/ Dátum/Date Podpis/ Podpis/Aláírás/Signature e.mail: dahlie@caravaning.sk

www.caravaning.sk/dahlie



Vážení milovníci, priaznivci i priatelia campingu a caravaningu, región Liptov čaká tento rok jedno z najvýznamnejších stretnutí karavanistov na Slovensku. Práve Slovenská asociácia campingu a caravaningu dostala príležitosť zorganizovať jubilejný 20. ročník Dahlie Rallye, ktorý v areáli Mara Campingu v Liptovskom Trnovec privíta mnoho významných hostí. Veľmi ma preto teší, že náš Žilinský kraj navštívia začiatkom septembra hostia z Česka, Poľska, Maďarska, ale i iných európskych krajín a samozrejme, z ďalších kútov Slovenska a spoločne využijú toto medzinárodné podujatie na stretnutie s priateľmi, ale rovnako aj na spoznanie krás liptovskej prírody. Verím, že Liptov poskytne všetkým návštevníkom jedinečné zážitky a karavanisti sa do nášho kraja budú radi vracieť.

Juraj Blanár, žilinský župan



Dovoľte aby som Vás všetkých pozvala do nášho MaraCAMPINGU, ktorý je jediným kempingom na brehu najväčšej vodnej nádrže na Slovensku - Liptovskej Mary. Je obľúbeným miestom pre milovníkov vodných i outdoorových športov. Ponúka dokonalé podmienky pre jachting a windsurfing, možnosť rybolovu, vyhládokovej plavby loďou, cyklotúry, turistiku a veľa ďalších možností. Jediný región na severe Slovenska, pre ktorý je charakteristická malebná rozmanitosť prírody na malom území, kontrast vysokých štítov a zelených lúk a pasienkov, ktoré vytvorili predpoklad pre najväčšie prírodné ihrisko zábavy na Slovensku. Je vzdialený len 6 km od mesta Liptovský Mikuláš. Areál má cca 38 000 m² ponúka ubytovanie v chatkách, miesta pre karavany, stanovanie až pre 1000 ubytovaných, sociálne zariadenia a športové plochy. Celý areál kempingu je uzatvorený, oplotený, strážený kamerovým systémom a bezpečnostná služba na vrátnici dohliada na bezpečnosť kempu 24h/7 dní v týždni. Vstup majú povolený len ubytovaní a kempujúci. V areáli je k dispozícii zdarma Wi-Fi a prčka. Bezbariérový prístup je samozrejmosťou. Služby sme rozšírili o zážitkové plavby Loďou Mária a o zábavu, adrenalín a dokonalé športové vyžitie sa postará MaraFun.

Marika Sokolová, riaditeľka Maracamping



Dovoľte mi privítať Vás na 20. ročníku stretnutia stredoeurópskych karavanistov. Tento jubilejný ročník dáva príležitosť spomenúť na krásne chvíle, ktoré sme na týchto stretnutiach spolu prežili. Dúfam, že aj 20. Dahlie rallye zasadená do lona našej krásnej prírody vo vás zanechá len príjemné spomienky a chuť sa sem vrátiť.

Jaroslav Mišura, prezident SACC

Štvrtok 1.9.2016

od 8:00 príchod účastníkov

16:00 zasadanie prezídia DR

Piatok 2.9.2016

od 8:00 príchod účastníkov

9:00 Autobusový výlet A : Havránok pešia túra cca 60 min. Archeoskanzen na brehu Liptovskej Mary. Prehliadka priehradného múru vodnej nádrže Liptovská Mara. Návšteva malého pivovaru Kvačany na konci Kvačianskej doliny, občerstvenie nie je v cene. Návrat o 15:00 hod.

18:00 - 22:00 slávnostné otvorenie 20.DR

Sobota 3.9.2016

9:00 Autobusový výlet B Demänovská Dolina – turistické a lyžiarske centrum Jasná – Nízke Tatry, návšteva Demänovskej jaskyne slobody, lanovka na Chopok, alebo nenáročná pešia túra nádhernou prírodou. Možnosť príjemného posedenia a občerstvenia. /lanovka a občerstvenie nie je v cene výletu /, príchod cca o 15:00 hod.

16:00 Súťaž detí a dospelých

19:00-22:00 Country bál

Nedeľa 4.9.2016

10:00 vyhodnotenie súťaží detí a dospelých

11:00 slávnostné ukončenie 20. Dahlie rallye

Pondelok 5.9.2016

do 12:00 odchod účastníkov

Volný denný program:

9:00 - 17:00

hodinové vyhládokové plavby loďou po Liptovskej Mare
zábava na vode (rýchlo-čln, skútre, bicykle, flyboard, stand up paddle, kajak, wake surfing, nafukovacie atrakcie)

zábavné aktivity (bumper ball, aquazorbing, futbal, stolný tenis, volejbal, trampolína, bedminton, požičanie bicyklov)
možnosť navštíviť neďaleké termálne kúpalisko Bešeňová, aquapark Tatralandia príležitosť navštíviť blízke Vysoké Tatry, Nízke Tatry, Malú a Veľkú Fatru.



Szanowni miłośnicy, wielbiciele i przyjaciele Campingu i Caravaningu, region Liptov czeka w tym roku jedno z najważniejszych spotkań karawanistów na Słowacji. Właśnie Slovenská asociácia campingu a caravaningu (Słowackie stowarzyszenie Campingu i Caravaningu) otrzymała możliwość zorganizowania jubileuszowego 20 rocznika Dahlie Rallye, który w arealu Campingu Mara, w miejscowości Liptovský Turiec, przywita wielu wyjątkowych gości. Dlatego bardzo się cieszę, że nasz Żyliński Kraj odwiedzą na początku września goście z Czech, Polski, Węgier, oraz z innych krajów Europy, oczywiście też z dalszych kątów Słowacji i razem skorzystają z tej międzynarodowej imprezy by spotkać się z przyjaciółmi, ale również i zapoznać się z pięknem natury Liptova. Wierzę, że Liptov przyniesie wszystkim odwiedzającym wyjątkowe przeżycia i karawanisci będą chętnie wracać do naszego kraju.

Prezes Samorządowego Kraju Żylińskiego Juraj Blanár



Zapraszam Państwa do naszego MaraCAMPINGU, który jest jedynym kempingiem przy brzegu największej zapory wodnej na Słowacji - Liptovskiej Mary. Jest on ulubionym miejscem miłośników wodnych i outdoorowych sportów. Oferuje on doskonale warunki do żeglowania i windsurfingu, wędkowania, pływania łódką, wycieczek rowerowych, wędrowek górskich oraz wiele innych możliwości. Ten wyjątkowy region na północy Słowacji, który charakteryzuje się malowniczą różnorodnością przyrody na małym obszarze, kontrastem wysokich szczytów, zielonych łąk i pastwisk, stworzył wspaniałe warunki dla największego naturalnego placu zabaw na Słowacji. Znajduje się tylko 6 km od miasta Liptovský Mikuláš. Obszar ten ma ok. 38 000 m² i oferuje zakwaterowanie w chatkach, miejsca dla przyczep kempingowych, bawakowanie dla 1000 zakwaterowanych, pomieszczenia socjalne i infrastrukturę sportową. Cały teren kempingu jest zamknięty, ogrodzony, strzeżony przez system kamerowy, a strażnicy przy bramie nadzorują bezpieczeństwo obozu przez 24 godziny / 7 dni w tygodniu. Wstęp mają tylko osoby zakwaterowane i kempingujący. Na terenie kempingu jest pralka oraz bezpłatny dostęp do Wi-Fi. Dostosowanie dla osób niepełnosprawnych jest oczywiście. Nasze usługi rozszerzyliśmy o przyjemne pływanie łódką Mária oraz zabawę, adrenalinę i doskonale przeżycia sportowe, które zagwarantuje Państwu MaraFun.

Marika Sokolová, Kierownik Maracamping



Witam Państwa na 20-tym rocznym zlocie środkowoeuropejskich caravaningowców. Ten jubileuszowy rok jest okazją do przypomnienia sobie pięknych chwil, które razem przeżyliśmy na takich spotkaniach. Mam nadzieję, że również po 20. Dahlie Rallye, mieszczącym się w łonie naszej pięknej przyrody, będą Państwo mieli miłe wspomnienia oraz chęć powrotu w te miejsca.

Jaroslav Mišura, prezydent SACC

Czwartek 1.9.2016

od 8:00 przybycie uczestników

16:00 posiedzenie prezydium DR

Piątek 2.9.2016

od 8:00 przybycie uczestników

9:00 Wycieczka autobusowa A: Havránok wyprawa piesza ok. 60 min. Skansen archeologiczny na brzegu Liptovskej Mary. Zwiedzanie muru tany zbiornika wodnego Liptovská Mara. Odwiedziny w małym browarze Kvačany na końcu doliny Kvačianska dolina, cena nie obejmuje wyżywienia. Powrót o godz. 15:00.

18:00 - 22:00 uroczyste otwarcie 20.DR

Sobota 3.9.2016

9:00 wycieczka autobusowa B Demianowska Dolina – centrum turystyczne i narciarskie Jasná – Nízke Tatry, zwiedzanie Demianowskiej Jaskini Wolności, kolej linowa na Chopok lub niezawansowana wyprawa piesza na łono przyrody. Możliwość relaksu i posiłku (kolej linowa i posiłek nie zostały zawarte w cenie wycieczki), przybycie ok. 15:00

16:00 Konkursy dla dzieci i dorosłych

19:00-22:00 Country bal

Niedziela 4.9.2016

10:00 ocena konkursu dla dzieci i dorosłych

11:00 uroczyste zakończenie 20 edycji Dahlie rallye

Poniedziałek 5.9.2016

do 12:00 odjazd uczestników

Swobodny program dnia:

9:00 - 17:00

godzinne rejsy turystyczne statkiem po jeziorze Liptovska Mara
rozywka na wodzie (motorówka, skutery, rowery wodne, flyboard, stand up paddle, kajak, wake surfing, atrakcje dmuchane)
aktywności rozrywkowe (bumper ball, aquazorbing, futbal, tenis stołowy, siatkówka, trampolina, badminton, wypożyczenie rowerów)
możliwość odwiedzenia pobliskiego kąpieliska termalnego Bešeňová, aquaparku Tatralandia
możliwość zwiedzania Tatr Wysokich, Tatr Niżnych, Małej i Wielkiej Fatry

